

10. L'amante bugiardo

Barbara Strozzi

5

I miei gior- ni se- re- ni in- fet- ti col
 Pro- vo dal- le bu- gi- e un' a- ria tor-

Figured bass notation: 1 | | | 1 | . | | | 6 | 6

10

tuo sguar- do e col sos- pir bu-
 men- ta- ta da tue fro- di ha- bi-

Figured bass notation: 6 | 6 4 3 | | | # | 6

15

20

giar- o l'a- ria tu m'av- ve-
 ta- ta e dal- le fu- rie

Figured bass notation: # | | | 4 | 5 3 | 7

le- ni. Ah, scher- za e non scher- ni- re,
 mi- e. Ah, giu- ra e non men- ti- re,

The first system of music consists of a vocal line in treble clef and a piano accompaniment in bass clef. The vocal line begins with a half note 'le- ni.' followed by a repeat sign, then a quarter rest, and continues with a melodic line. The piano accompaniment features a bass line with figured bass notation (4 # # # #7 #4 2 7 5) and a right hand with chords and single notes. The system concludes with a double bar line and a repeat sign.

25
 ah, mi- ra e non men- ti- re. Mâ fal- so e men- zo- gner se par- li o
 ah, ta- ci e non tra- di- re.

The second system starts at measure 25. The vocal line continues with a melodic phrase. The piano accompaniment has a bass line with figures (#6 # 6 6 # 7 6) and a right hand with chords and single notes. The system ends with a double bar line.

30
 ta- ci i vez- zi hai fin- ti

The third system starts at measure 30. The vocal line has a melodic line with a long note. The piano accompaniment has a bass line with figures (# # 6 # 5 6) and a right hand with chords and single notes. The system ends with a double bar line.

35

e tra- di- to- ri, fin- ti_e tra- di- to- ri, tra-

Chord symbols: a, r, r, e, e, a, b, b, a, a, r, e, r

40

di to- ri_i ba- ci, e tra- di- to- ri, fin- ti_e tra- di- to- ri i ba-

Chord symbols: a, b, a, a, r, e, r, e, e, a, r, a, a, r, e, r

ci.

Chord symbols: e, r, e, a, r, r, e, r

Translation (my best guess):

The lying lover

My peaceful days are tainted by your glance,
and by your lying sigh, you have poisoned my air.

Oh play and don't scorn,
Oh gaze and don't lie.

But if you speak lies and falsehoods,
cease your simpering
and false and traitorous kisses.

A tormented atmosphere is what I get from the lies,
from your habitual deceptions,
and from my own furious rages.

Oh, swear to me and don't lie,
oh be silent and don't betray me.

But if you speak lies and falsehoods,
cease your simpering
and false and traitorous kisses.